

**SHZ 30 LCD, SHZ 50 LCD, SHZ 80 LCD,
SHZ 100 LCD, SHZ 120 LCD, SHZ 150 LCD - electronic comfort**

Deutsch

**Geschlossene Zweikreis-Warmwasser-Wandspeicher
Gebrauchs- und Montageanleitung**

English

**Unvented (pressurized) dual-circuit wall-mounted water heaters
Operating and installation instructions**

Français

**Ballon d'eau chaude mural à double circuit
Notice d'utilisation et de montage**

Nederlands

**Gesloten tweespan-wandboilers
Gebruiks- en montagehandleiding**

Polski

**Pojemnościowe, wiszące ogrzewacze wody, do eksploatacji
dwu taryfowej, jedno taryfowej lub jako bojler
Instrukcja obsługi i montażu**

Česky

**Tlakový dvoukruhový nástěnný zásobník teplé vody
Návod k montáži a obsluze**

Русский

**Накопительный водонагреватель закрытого типа для
настенного монтажа
Руководство по монтажу и эксплуатации**

8898.01

Inhaltsverzeichnis

1. Gebrauchsanweisung	6
1.1 Gerätebeschreibung	
1.2 Wichtige Hinweise	
1.3 Wartung und Pflege	
1.4 Gebrauchs- und Montageanweisung	
2. Bedienung	7
3. Montageanweisung	8 - 9
3.1 Geräteaufbau	
3.2 Armaturen	
3.3 Vorschriften und Bestimmungen	
3.4 Technische Daten	
3.5 Montageort	
3.6 Gerätemontage	
3.7 Wasseranschluss	
3.8 Elektroanschluss	
3.9 Erstinbetriebnahme	
3.10 Wartung	
4. Störungsbeseitigung - Benutzer	10
5. Störungsbeseitigung - Fachmann	10
6. Umwelt und Recycling	12
7. Kundendienst und Garantie	12/13

List of contents

1. Operating instructions	14
1.1 Description of unit	
1.2 Important notes	
1.3 Maintenance and care	
1.4 Operating and installation instructions	
2. Operation	15
3. Installation instructions	16 - 17
3.1 Unit structure	
3.2 Fittings	
3.3 Regulations and provisions	
3.4 Technical Data	
3.5 Installation location	
3.6 Unit installation	
3.7 Water connection	
3.8 Electrical connection	
3.9 First start-up	
3.10 Maintenance	
4. Guarantee	17
5. Environment and recycling	17
6. Fault rectification - user	18
7. Fault rectification - qualified installer ..	18

Sommaire

1. Instruction d'utilisation	19
1.1 Description de l'appareil	
1.2 Remarques importantes	
1.3 Maintenance et entretien	
1.4 Instructions d'utilisation et de montage	
2. Utilisation	20
3. Instructions de montage	21 - 22
3.1 Composition de l'appareil	
3.2 Robinetteries	
3.3 Normes et réglementations	
3.4 Caractéristiques techniques	
3.5 Emplacement de montage	
3.6 Montage de l'appareil	
3.7 Raccordement hydraulique	
3.8 Raccordement électrique	
3.9 Première mise en service	
3.10 Maintenance	
4. Garantie	22
5. Environnement et recyclage	22
6. Dépannage par l'utilisateur	23
7. Dépannage par l'installateur	23

Inhoudsoverzicht

1. Gebruiksaanwijzing	24
1.1 Beschrijving van het toestel	
1.2 Belangrijke aanwijzingen	
1.3 Onderhoud	
1.4 Gebruiks- en montagehandleiding	
2. Bediening	25
3. Montagehandleiding	26 - 27
3.1 Opbouw van het toestel	
3.2 Kranen	
3.3 Voorschriften en bepalingen	
3.4 Technische gegevens	
3.5 Plaats van montage	
3.6 Montage van het toestel	
3.7 Wateraansluiting	
3.8 Elektrische aansluiting	
3.9 Eerste ingebruikname	
3.10 Onderhoud	
4. Garantie	27
5. Milieu en recycling	27
6. Het verhelpen van storingen door de gebruiker	28
7. Het verhelpen van storingen door de installateur	28

Spis treści

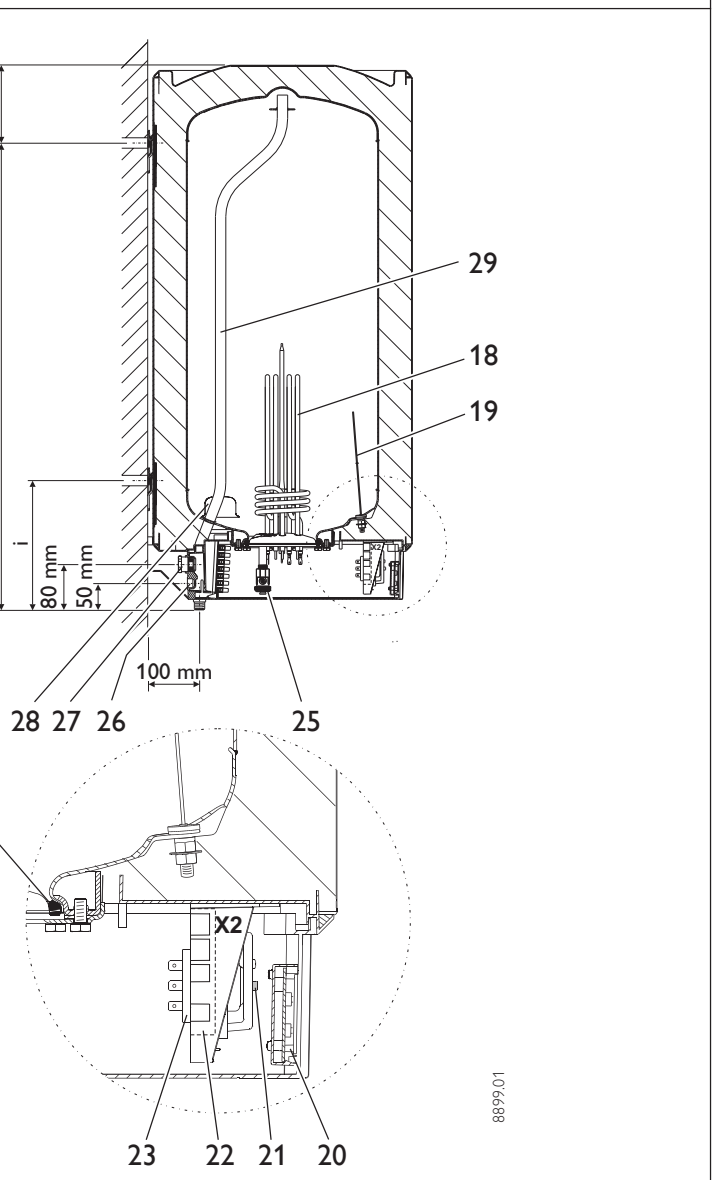
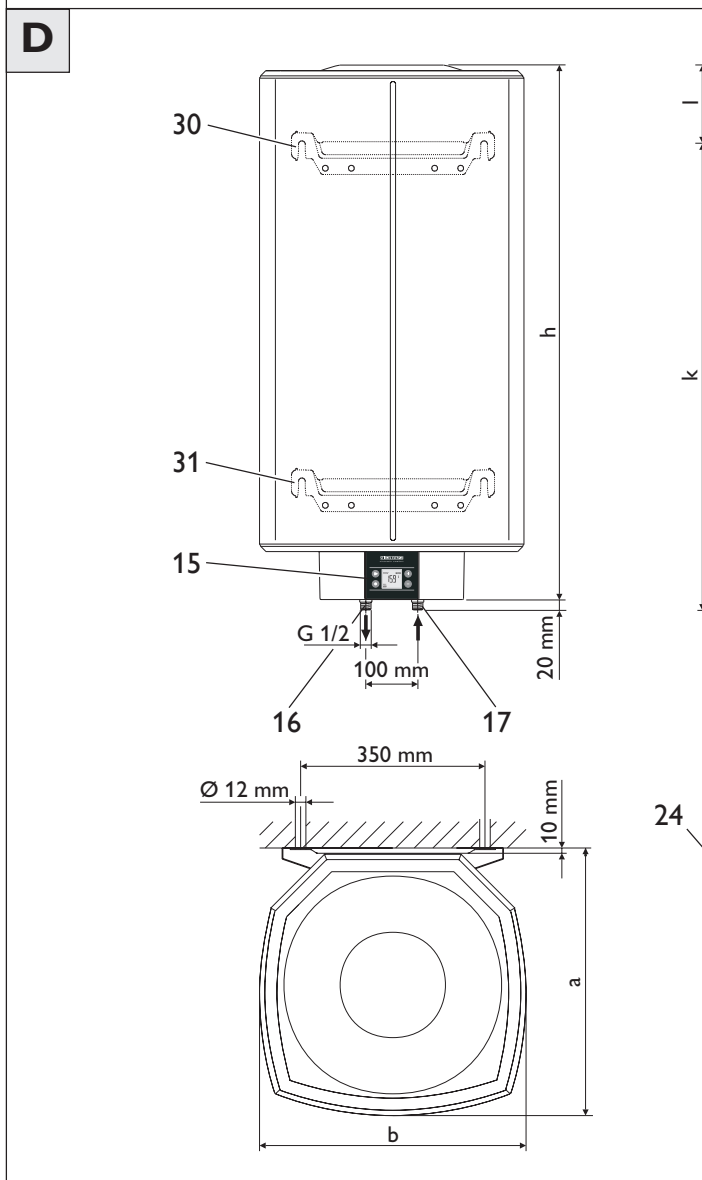
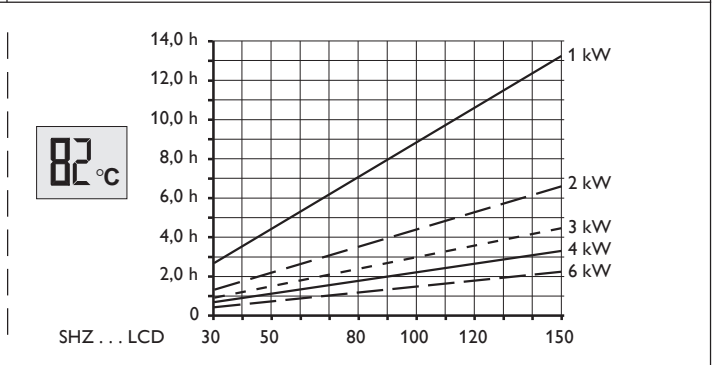
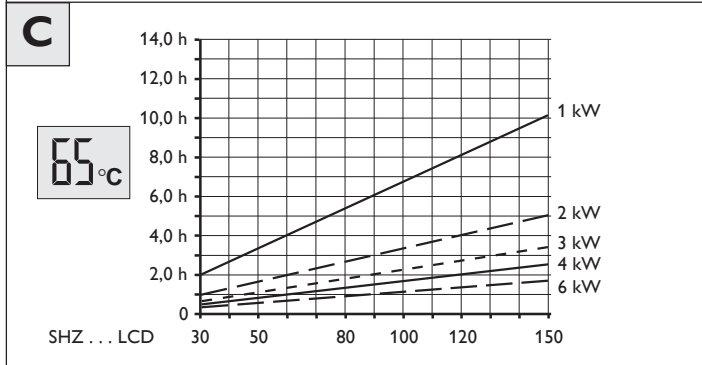
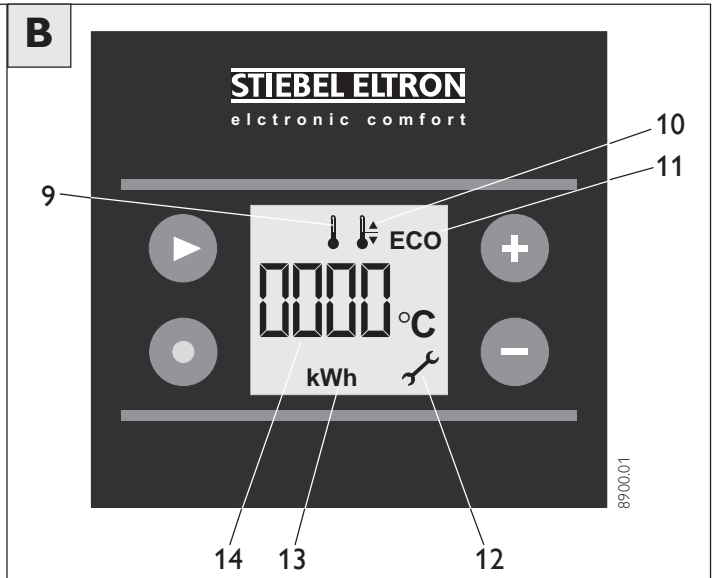
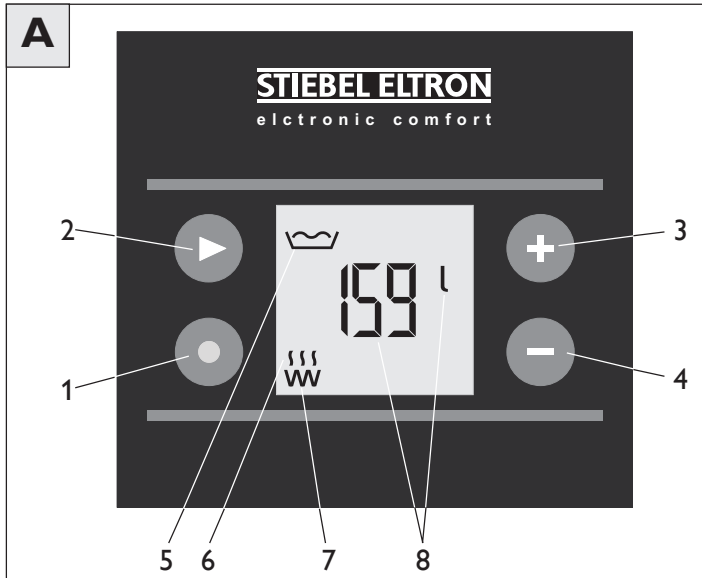
1. Instrukcja obsługi	29
1.1 Opis urządzenia	
1.2 Ważne wskazówki	
1.3 Konserwacja i czyszczenie	
1.4 Instrukcja obsługi i montażu	
2. Obsługa	29
3. Instrukcja montażu	30 - 31
3.1 Budowa urządzenia	
3.2 Armatury	
3.3 Przepisy i zalecenia	
3.4 Dane techniczne	
3.5 Miejsce montażu	
3.6 Montaż urządzenia	
3.7 Podłączenie wody	
3.8 Podłączenie elektryczne	
3.9 Pierwsze uruchomienie	
3.10 Konserwacja i czyszczenie	
4. Gwarancja	32
5. Ochrona środowiska	32
6. Usuwanie usterek przez Użytkownika	33
7. Usuwanie usterek przez Serwisanta	33

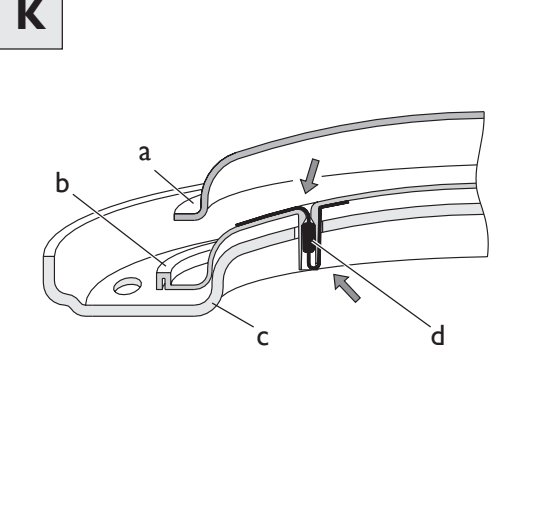
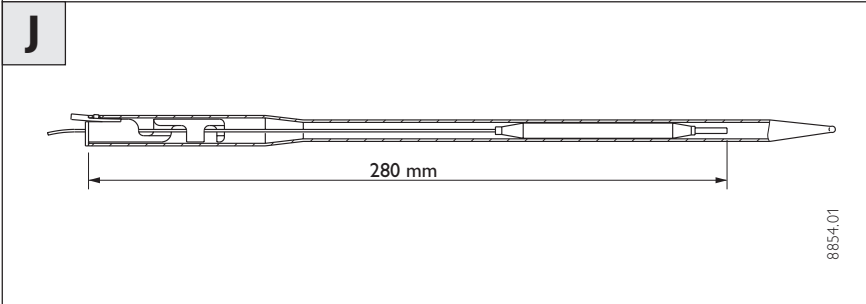
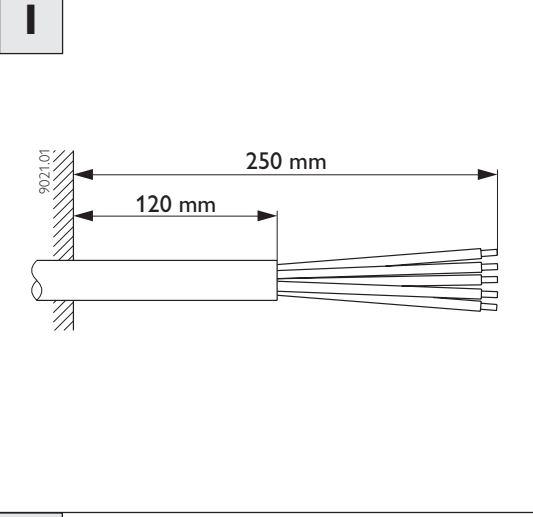
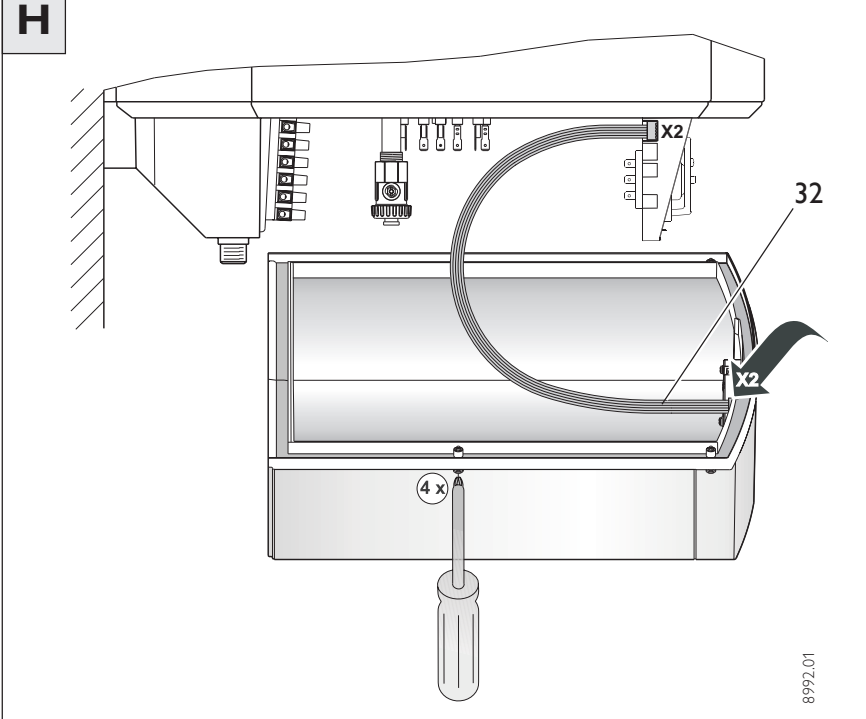
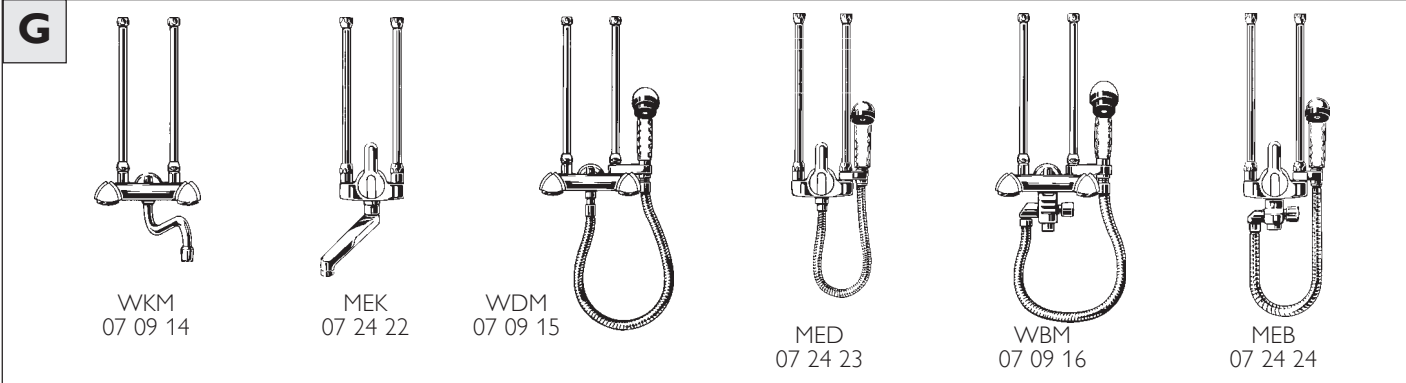
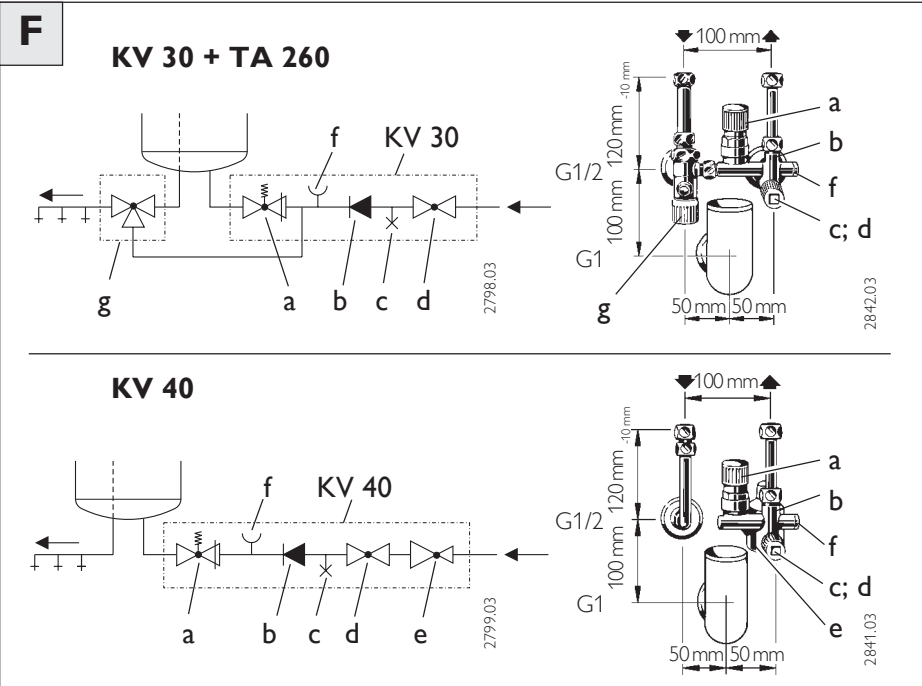
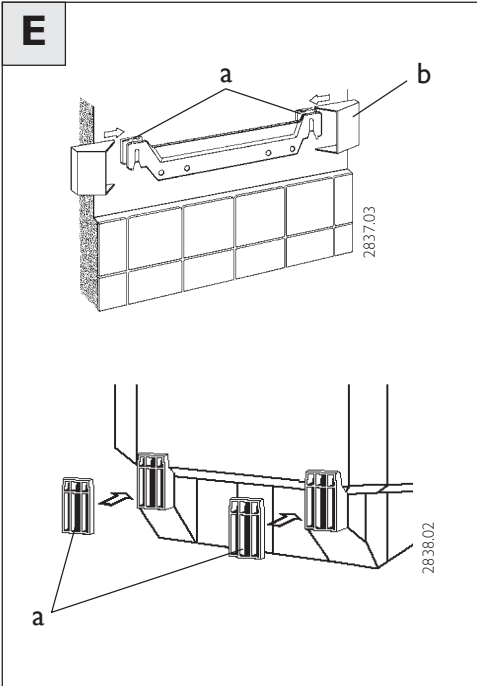
Obsah

1. Návod k obsluze	34
1.1 Popis přístroje	
1.2 Důležité pokyny	
1.3 Údržba a ošetřování	
1.4 Návod k obsluze a k montáži	
2. Obsluha	35
3. Návod k montáži	36 - 37
3.1 Konstrukce přístroje	
3.2 Armatury	
3.3 Předpisy a ustanovení	
3.4 Technická data	
3.5 Místo montáže	
3.6 Montáž přístroje	
3.7 Připojka vody	
3.8 Elektrická přípojka	
3.9 První uvedení do provozu	
3.10 Údržba	
4. Záruční podmínky	37
5. Životní prostředí a recyklace ..	37
6. Odstraňování poruch – uživatel ..	38
7. Odstraňování poruch – odborník ..	38

Содержание

1. Инструкция по эксплуатации ..	39
1.1 Описание прибора	
1.2 Важные указания	
1.3 Профилактическое обслуживание и уход	
1.4 Инструкция по монтажу и эксплуатации	
2. Обслуживание	40
3. Инструкция по монтажу ..	41 - 42
3.1 Описание прибора	
3.2 Арматура	
3.3 Предписания и нормы	
3.4 Технические данные	
3.5 Место установки	
3.6 Монтаж прибора	
3.7 Подключение воды	
3.8 Подключение электричества	
3.9 Первый ввод в эксплуатацию	
3.10 Профилактическое обслуживание	
4. Гарантия	42
5. Окружающая среда и утилизация	42
6. Устранение неисправностей пользователем	43
7. Устранение неисправностей специалистом	43

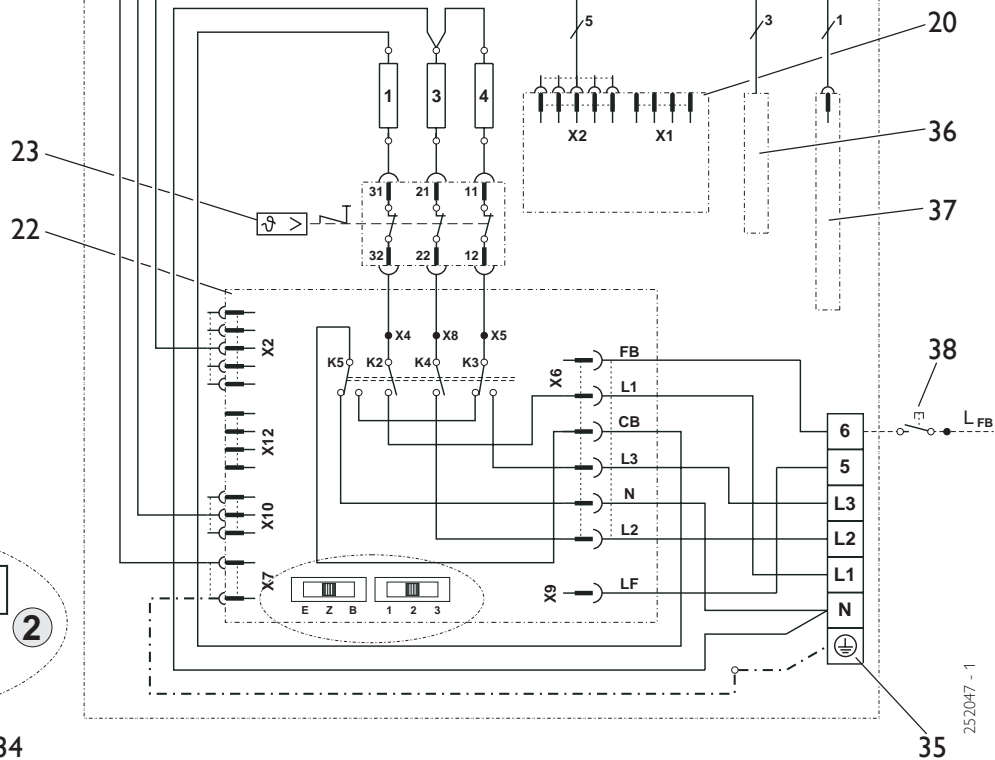
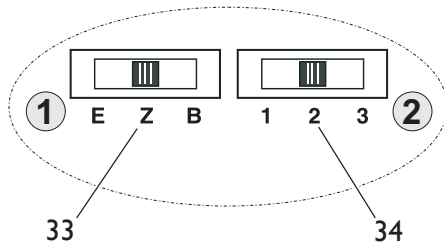




L

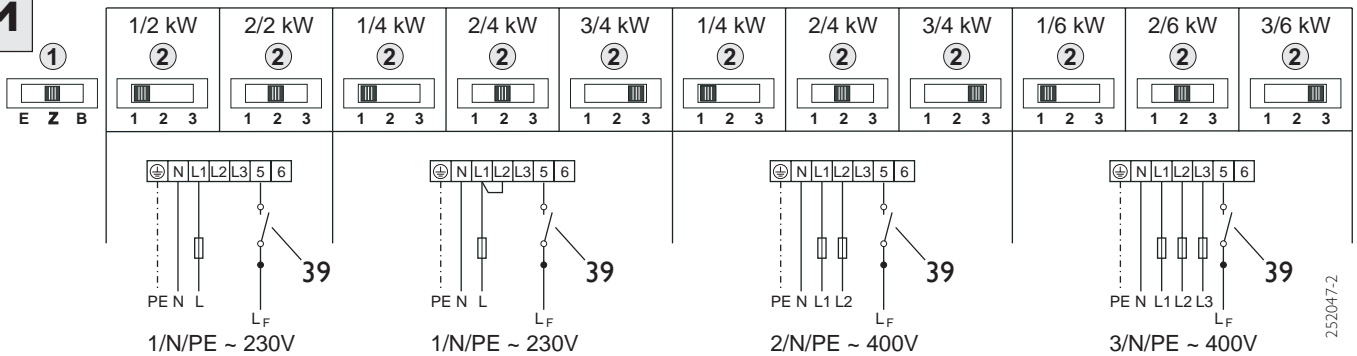
3 x 2 kW 230 V ~

Heizkörper
Heating elements
La résistance
Verwarmingselement
Grzałki
topné těleso



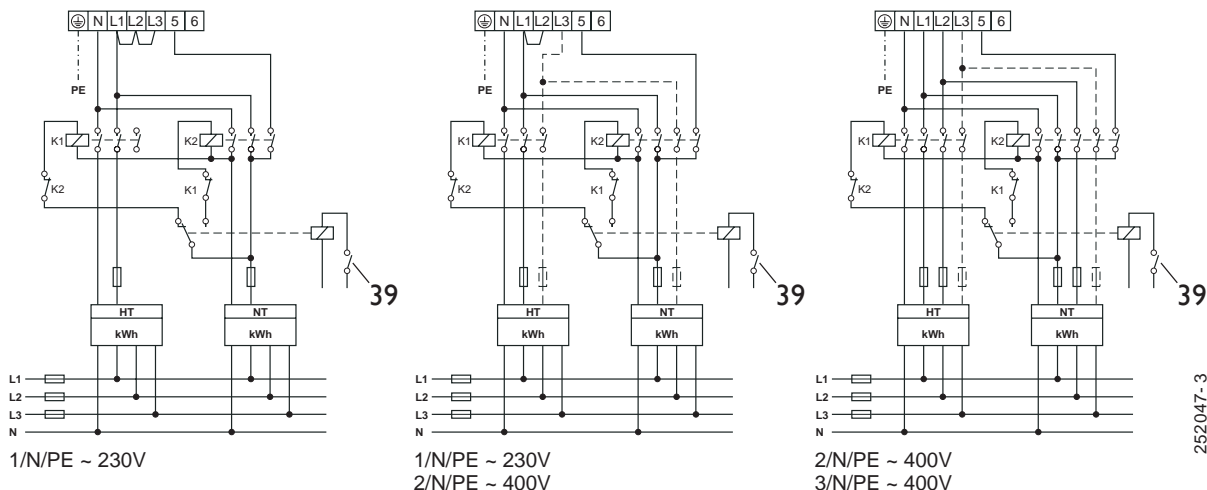
252047 - 1

M



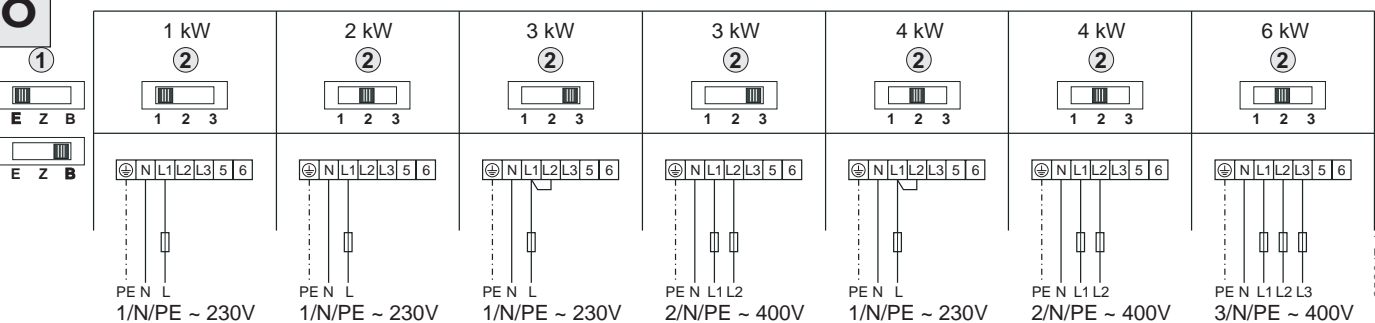
252047-2

N



252047-3

O



252047-4



1. Instrukcja obsługi dla Użytkownika i Instalatora

Montaż (układ wodny i instalacja elektryczna), pierwsze uruchomienie i konserwacja mogą być wykonane jedynie przez uprawnionego Instalatora lub Serwisanta, zgodnie z niniejszą instrukcją.

1.1 Opis urządzenia

Pojemnościowe, wiszące ogrzewacze wody **SHZ 30 - 150 LCD** z regulacją elektroniczną służą do elektrycznego ogrzewania wody użytkowej do temperatury ok. 85 °C i zaopatrywania jednego lub większej ilości punktów poboru. Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym (LCD) pokazywana jest ilość podmieszanej do ok. 40 °C ciepłej wody użytkowej (w odniesieniu do temperatury wody zimnej wynoszącej ok. 15 °C) **A**. Ogrzewacze wyposażone są w aktywną onodę ochronną.

- możliwość nastaw temperatury w zakresie od ok. 20 °C do ok. 85 °C, przy pomocy przycisków **+** i **-**. Przy pierwszym osiągnięciu temperatury 55 °C następuje krótkotrwała przerwa w podgrzewaniu umożliwiająca automatyczne wyrównanie temperatur.
- woda zgromadzona w zbiorniku ogrzewacza ogrzewana jest do nastawionej, żądanej temperatury
- czas podgrzewania zależny jest od pojemności zbiornika, temperatury wpływającej do zbiornika zimnej wody oraz mocy grzałek (patrz wykres) **C**.
- **możliwa eksploatacja ciśnieniowa** do zaopatrzenia w wodę kilku punktów poboru.
- **eksploatacja jedno taryfowa** podgrzewanie odbywa się automatycznie, w zależności od zasilania z sieci elektrycznej.
- **eksploatacja dwu taryfowa** przy takim rodzaju eksploatacji urządzenie zapewnia automatyczne podgrzewanie wody tylko podczas trwania drugiej (tańszej) taryfy elektrycznej.
W przypadku potrzeby możliwe jest włączenie szybkiego podgrzania wody poprzez naciśnięcie przycisku szybkiego ogrzewania **⦿**. Przycisk należy przytrzymać tak długo, aż pojawi się symbol szybkiego ogrzewania. Po osiągnięciu temperatury nastawionej funkcja szybkiego ogrzewania wyłącza się automatycznie i może być aktywowana poprzez ponowne naciśnięcie przycisku.
- **eksploatacja jako bojler** przy takiej eksploatacji, po włączeniu urządzenie ogrzewa zgromadzoną w zbiorniku wodę jednokrotnie. Każde ponowne szybkie ogrzewanie musi zostać włączone poprzez naciśnięcie przycisku **⦿**. Przycisk należy przytrzymać tak długo, aż pojawi się symbol szybkiego ogrzewania.

Opis panelu obsługi



Przyciski funkcyjne

- 1 szybkie ogrzewanie, wł. / wył. funkcji ECO (ekonomicznej) i kasowanie wskaźnika zużycia energii
- 2 przycisk menu
- 3 przycisk +
- 4 przycisk -

Wskazania standardowe

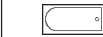
- 5 symbol ilości wody podmieszanej
- 6 wskaźnik podgrzewania
- 7 symbol grzałek
- 8 wskazanie ilości wody podmieszanej w litrach*



Występujące symbole

- 9 temperatura wody wpływającej
- 10 temperatura zadana
- 11 aktywne ograniczenie temperatury
- 12 serwis/ usterka
- 13 zużycie energii (wartość przybliżona)
- 14 wskaźnik wartości dla aktywnego symbolu

* Zapotrzebowanie c.w.u. Ilość wody podmieszanej o temp. 40 °C



≈ 120 - 150 l



≈ 30 - 50 l



≈ 2 - 5 l

1.2 Ważne wskazówki



W punktach poboru wody mogą wystąpić temperatury przekraczające 60 °C.

Ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci!

- należy zlecać Serwisantowi lub Instalatorowi regularne kontrolowanie ogrzewacza wody i zaworu bezpieczeństwa.
- należy regularnie kontrolować armatury. Osady wapienne z końcówek armatur usuwać przy pomocy środków odkamieniających dostępnych w handlu.



• przy eksploatacji ciśnieniowej urządzenia znajdują się pod ciśnieniem instalacji wodnej, podczas ogrzewania wody z zaworu bezpieczeństwa może kapać woda. W przypadku, gdy woda wypływa z zaworu po zakończeniu ogrzewania należy skontaktować się z Serwisantem.
• przy eksploatacji bezciśnieniowej wypływ armatury musi pozostawać zawsze nieograniczony. Nie należy używać perlatorów. Podczas ogrzewania wody z wylewki może kapać woda.

Zbiornik stalowy zabezpieczony jest wewnątrz specjalną warstwą emalii oraz aktywną anodą ochronną wyposażoną w optyczny wskaźnik zużycia. Z chwilą odłączenia od sieci elektrycznej funkcja ochronna przestaje działać.

Niebezpieczeństwo zamarzania

Przy wszystkich trybach pracy i podłączonym zasilaniu elektrycznym ogrzewacz chroniony jest przed zamarzaniem.

Tym sposobem nie jest jednak chroniony dopływ zimnej wody, system rurowy, ani zawór bezpieczeństwa.

Urządzenie włącza się samoczynnie przy temperaturze wody wynoszącej 5 °C i wyłącza przy temperaturze 7 °C

1.3 Konserwacja i czyszczenie



Prace konserwacyjne dotyczące np. sprawdzenia bezpieczeństwa elektrycznego mogą być wykonane jedynie przez uprawnionego Instalatora lub Serwisanta!

Regularne przeglądy zwiększają bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. Wszelkie zaistniałe usterki urządzenia należy usuwać niezwłocznie, niezależnie od corocznych przeglądów.

Do utrzymania w czystości elementów obudowy urządzenia wystarczy wilgotna ściereczka, zamoczona w roztworze mydła. Nie należy stosować żadnych szorujących lub rozpuszczających środków czystości!

1.4 Instrukcja obsługi i montażu



Niniejszą instrukcję należy starannie przechować i przekazać nabywcy w przypadku sprzedaży urządzenia. Przy pracach konserwacyjnych lub ewentualnych naprawach udostępnić do wglądu Serwisantowi.

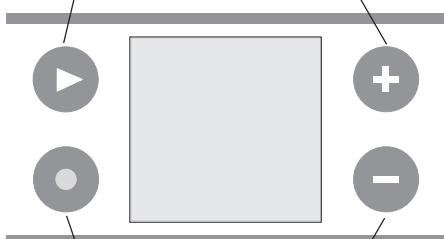


2. Obsługa

Przyciski funkcyjne

• wybór menu

• zwiększenie wartości zadanej



• szybkie ogrzewanie

• zmniejszenie wartości zadanej

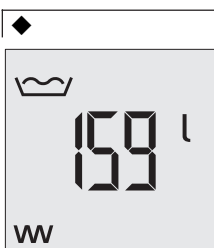
• ECO wł/wył

• kasowanie wskaźnika zużycia energii

Wskaźnik standardowe „ilość wody podmieszanej”

Uzyskiwana ilość wody podmieszanej zależy od wielkości zbiornika i nastawionej temp.

⚠️ ♦️ urządzenie włącza się automatycznie na wskaźnik standardowe.
♦️♦️ możliwe wskazania standardowe przy zmniejszeniu się ilości wody podmieszanej.

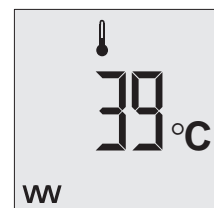


Msymbol ilości wody podmieszanej

symbol grzałek



wskaźnik ilość wody podmieszanej ≤ 10 l



temp. wody wypływającej < 40 °C

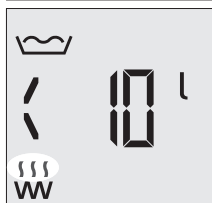
symbol temperatury wody wypływającej

Wyświetlacz LCD

Przycisk

Uwaga

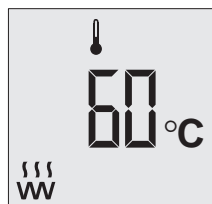
Szybkie nagrzewanie



• przy każdym wskazaniu standardowym jeśli temperatura wody wypływającej < temp. zadanej

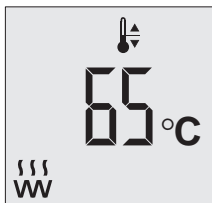
symbol podgrzewania

Temperatura wody wypływającej

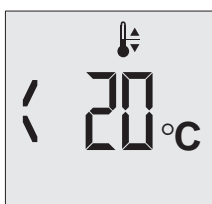


wskazanie temp. wody wypływającej

Temperatura zadana



• zakres nastaw 20 - 85 °C (maks. do nastawionego ograniczenia temperatury)



Podgrzewanie wody wyłączane

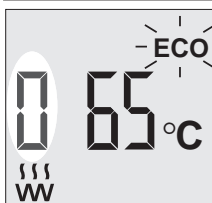
• nastawa < 20 °C
• aktywne zabezpieczenie przeciwmrozwowe

Wyświetlacz LCD

Przycisk

Uwaga

Ograniczenie temperatury



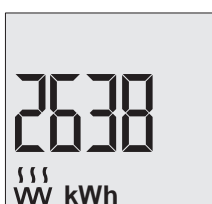
wyl



wł zakres nastaw 40 °C - 65 °C

symbol przy wskazaniu standardowym „wł”

Wskaźnik zużycia energii dla ogrzewania wody

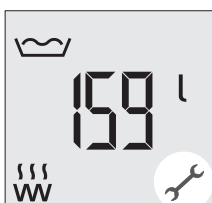


• kontrola zużycia energii (13) dla ogrzewania wody



• kasowanie - przytrzymać przycisk dłużej niż 3 sek.

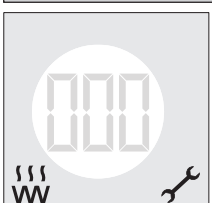
Serwis / usterka



wskaźnik serwisowy aktywne ogrzewanie wody

usterka - (symbol miga) brak ogrzewania wody

Sprawdzanie kodów



patrz strona 33, tabela 3



3. Instrukcja montażu dla Instalatora

3.1 Budowa urządzenia

D H L M N

- 15 panel obsługowy
 - 16 króciec wypływu ciepłej wody G 1/2
 - 17 króciec dopływu zimnej wody G 1/2
 - 18 kołnierz grzejny
 - 19 anoda ochronna
 - 20 grupa elektroniczna (część obsługowa)
 - 21 przycisk odblokowania ogranicznika temperatury bezpieczeństwa
 - 22 grupa elektroniczna (regulacja)
 - 23 ogranicznik temperatury bezpieczeństwa
 - 24 pierścień uszczelniający
 - 25 zawór spustowy z króćcem do podłączenia węża G 3/4
 - 26 prowadnica do podłączenia zdalnego sterowania szybkiego podgrzewania (zapewnia instalator w połączeniu z PG 11)
 - 27 prowadnica przewodu PG 21 do podłączenia elektrycznego
 - 28 dopływ wody
 - 29 wypływ wody
 - 30 górna listwa mocująca*
 - 31 dolna listwa mocująca* (tylko SHZ 120 i SHZ 150 LCD)
 - 32 przewód łączący grupy elektroniczne
 - 33 przełącznik suwakowy rodzajów pracy
 - 34 przełącznik suwakowy wariantów mocy
 - 35 listwa zaciskowa urządzenia
 - 36 czujnik temperatury
 - 37 anoda ochronna
 - 38 zdalne sterowanie szybkiego nagrzewania (zapewnia instalator)
 - 39 styk dla impulsu z Zakładów Energetycznych (zapewnia Instalator)
- * do śrub Ø 12 mm (dostarczanych przez Instalatora)

3.2 Armatury

- **eksploatacja ciśnieniowa**
grupa bezpieczeństwa KV 30 lub KV 40 **F**.
- **eksploatacja bezciśnieniowa**
armatury bezciśnieniowe **G**.

3.4 Dane techniczne (patrz również dane na tabliczce znamionowej)

Typ	SHZ 30 LCD	SHZ 50 LCD	SHZ 80 LCD	SHZ 100 LCD	SHZ 120 LCD	SHZ 150 LCD
Pojemność l	30	50	80	100	120	150
Ilość wody pod-mieszanej 40 °C (15 °C / 65 °C)	59	97	159	198	235	292
Ciężar (pusty) kg	23,5	30	44	45	50	62,5
Warianty mocy	1 - 4 kW 1/N/PE ~ 230 V 1 - 4 kW 2/N/PE ~ 400 V 1 - 6 kW 3/N/PE ~ 400 V					
Maks. ciśn. robocze	0,6 MPa (6 bar)					
Rodzaj zabezpieczenia	IP 25 D					
Dopuszczenia i certyfikaty	UDT, „E”					
Przyłącza wody	G 1/2 (gwint zewnętrzny)					
Maksymalny przepływ	maks. 18 l/min					
Wymiary	a mm	420	510	510	510	510
D	b mm	410	510	510	510	510
	h mm	750	720	1030	1030	1190
	i mm	-	-	-	-	300
	k mm	700	600	900	900	900
	l mm	70	140	150	150	310

Tabela 1

3.3 Przepisy i zalecenia

- Montaż (układ wodny i instalacja elektryczna), pierwsze uruchomienie oraz konserwacja i naprawy mogą być wykonane jedynie przez uprawnionego Instalatora lub Serwisanta, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- zgodnie z PN-75/B-02440 urządzenia ciśnieniowe muszą być wyposażone w elementy zabezpieczające o ciśnieniu otwarcia 6 bar. Należy przestrzegać zaleceń Prawa Budowlanego i lokalnego Zakładu Energetycznego.
- prawidłowe działanie urządzenia i bezpieczna eksploatacja zapewnione są tylko w przypadku stosowania oryginalnych części zamiennych przeznaczonych dla tego urządzenia
- należy zapoznać się z tabliczką znamionową
- należy zwrócić uwagę na dane techniczne
- Instalacja wodna - materiał:
 - **Zimna woda** – Ciepła woda
 - rura miedziana – rura miedziana
 - rura stalowa – rura stalowa lub miedziana
- **Systemy rur z tworzywa sztucznego**
Dopuszczalne jest wykonanie instalacji wodnej zimnej wody oraz ciepłej wody użytkowej z rur z tworzywa sztucznego posiadających odpowiednie atesty.
- **instalacja elektryczna**
 - podłączenie elektryczne stałe do listwy zaciskowej kołnierza grzejnego
 - Instalacja musi być wykonana w taki sposób, aby możliwe było całkowite odłączenie ogrzewacza na wszystkich biegunach, za pomocą wyjęcia lub wyłączenia bezpieczników (minimalna przerwa powietrzna w obwodzie - 3 mm).

3.5 Miejsce montażu urządzenia

- montować pionowo, patrz **D**.
- w pomieszczeniach nie zagrożonych temperaturami ujemnymi.
- jak najbliżej punktów poboru wody.

3.6 Montaż urządzenia **E**

- zamontować listwę mocującą. Materiał mocujący należy dobrać zgodnie z nośnością ściany materiałem, z którego jest wykonana. Przy SHZ 120 LCD i SHZ 150 LCD niezbędne jest zastosowanie dwóch listew mocujących. Przy pomocy załączonych do ogrzewacza podkładek dystansowych (**a**, grubości 5 mm) wyrównać nierówność ściany.
- zawiesić urządzenie.
- na listwy mocujące nałożyć zaślepki (**b**).

3.7 Podłączenie wody

- **ciśnieniowe, do zasilania kilku punktów poboru.**
 - zainstalować grupę bezpieczeństwa **F** **KV 30 nr katalogowy 00 08 26**, dla ciśnienia wody do 0,48 Mpa
 - KV 40 nr katalogowy 00 08 28** dla ciśnienia wody do 1 MPa
 - a** zawór bezpieczeństwa
 - b** zawór zwrotny
 - c** zawór kontrolny (do pomiaru)
 - d** zawór odcinający (dławik)
 - e** reduktor ciśnienia (przy KV 40)
 - f** króciec pomiarowy do manometru
 - g** armatura termostatyczna **TA 260 nr katalogowy 00 34 66** (należy zamówić oddzielnie). Możliwe również w połączeniu z **KV 40**.
- średnicę przewodu odpływu wody należy dobierać tak, aby zapewnić swobodny odpływ z zaworu bezpieczeństwa w pełni otwartego. Przewód musi być otwarty do atmosfery.
- przewód należy zamontować ze spadkiem.
- uwzględnić wskazówki instrukcji montażu zaworu bezpieczeństwa lub grupy bezpieczeństwa. Przy pomocy dławika przy grupie bezpieczeństwa nastawić na maks. przepływ 18 l/min.
- **bezcisnieniowe do zasilania jednego punktu poboru**
Urządzenia są przewidziane również do eksploatacji bezciśnieniowej.



Nie zamykać odpływu armatury.

- przy eksploatacji bezciśnieniowej zalecane jest stosowanie armatur bezciśnieniowych produkcji Stiebel Eltron **G**.
- przed podłączeniem armatury należy dokładnie przepłukać przewody wodne.
- podczas podgrzewania z wylewki kapie nadmiar wody.
- przy użytkowaniu, montażu, pierwszym uruchomieniu i konserwacji należy stosować się do wskazówek dotyczących eksploatacji ciśnieniowej.

3.6 Podłączenie elektryczne

Przy podłączeniu elektrycznym należy wykonać następujące czynności:

- wykręcić wkręty mocujące dolną pokrywę ogrzewacza i zdjąć pokrywę **H**.
- przygotować przewód przyłączeniowy **I**.
- podłączyć żądaną moc urządzenia korzystając z przykładów podłączenia i ustawić przełączniki suwakowe na elektronicznej płytce drukowanej (**22**) **L M N O**.

Tryb pracy ①:



Moc ②:



⚠ Przy przestawieniu ① lub ② konieczne jest odłączenie urządzenia od sieci.

- Po dokonaniu podłączenia elektrycznego należy wykonać następujące czynności:
 - zaznaczyć długopisem na tabliczce znamionowej odpowiednią kratkę oznaczającą wybraną moc.

⚠ 2. 5 cio biegunową wtyczkę przewodu łączącego (**32**) wsunąć na zacisk „X 2” płytki elektronicznej panelu obsługowego (**20**) **H**.

- założyć pokrywę dolną ogrzewacza i przykręcić ją wkrętami.

◆ schemat podłączenia elektrycznego **L**

Możliwe jest zastosowanie zdalnego sterowania szybkiego ogrzewania (**38**) (zapewnia Instalator). W tym celu do zacisku „6” należy podłączyć dowolną fazę „L-FB” bez przekazywania mocy.

◆ Podłączenie dwutaryfowe

przełącznik ①:

- pomiar przy pomocy jednego licznika **M****
Styk Zakładu Energetycznego (**39**), „L_F” do podłączenia dowolnej fazy bez przekazywania mocy.
- pomiar przy pomocy dwóch liczników **N****

◆ Podłączenie jednotaryfowe **O**

przełącznik ①:

◆ tryb pracy jak bojler (szybkie nagrzewanie) **O**

przełącznik ①:

3.9 Pierwsze uruchomienie

(może być wykonane jedynie przez Instalatora lub Serwisanta)

- ogrzewacz napełnić wodą, odpowietrzyć i starannie przepłukać!**
- włączyć zasilanie elektryczne.**
- sprawdzić działanie ogrzewacza ewentualnie wcisnąć przycisk szybkiego podgrzewania (1).**
- sprawdzić prawidłowość działania zaworu bezpieczeństwa!** (w przypadku eksploatacji ciśnieniowej).

Wskazówki:

- przy dostawie urządzenia.
 - temperatura zadana nastawiona jest na 65 °C
 - ograniczenie temperatury jest wyłączone
- przy temperaturach poniżej - 15 °C możliwe jest zadziałanie ogranicznika temperatury bezpieczeństwa. W takim przypadku należy wcisnąć przycisk odblokowania (**D 21**).

Przekazanie urządzenia

Użytkownikowi

wyjaśnić Użytkownikowi zasadę działania i bezpiecznej eksploatacji ogrzewacza.

- zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia (niebezpieczeństwo poparzenia w przypadku nastawienia zbyt wysokiej temperatury c.w.u.).
- przekazać niniejszą instrukcję obsługi do starannego przechowania. wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji muszą być skrupulatnie przestrzegane, gdyż zawierają wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia.

3.10 Konserwacja

- przed rozpoczęciem wszelkich prac ogrzewacz należy odłączyć na wszystkich biegunach od sieci elektrycznej.
- regularnie kontrolować zawór bezpieczeństwa poprzez doprowadzenie do pełnego wypływu strumienia wody i ponowne zamknięcie.

Odkamienianie kołnierza grzejnego

- Odkamienienie kołnierza grzejnego możliwe jest dopiero po jego zdemontowaniu. Anody ochronnej, ani kołnierza grzejnego nie należy poddawać działaniu środków odkamieniających.
- elementy bezpieczeństwa Zachować głębokość zanurzenia ogranicznika temperatury bezpieczeństwa **J**.
- Opróżnianie ogrzewacza**

Przed rozpoczęciem opróżniania ogrzewacz należy odłączyć od sieci elektrycznej!

- zamknąć zawór odcinający na doprowadzeniu zimnej wody
- otworzyć całkowicie wszystkie armatury c.w.u. w punktach poboru
- odkręcić zaślepkę króćca spustowego (**D 25**).

⚠ Przy opróżnianiu z urządzenia może wypływać gorąca woda!

- należy zwrócić szczególną uwagę, aby podczas prac serwisowych nie doszło do uszkodzenia lub usunięcia opornika ochrony przed korozją **K** przy płytce izolacyjnej. Przy wymianie opornika ochrony należy dokonać ponownego starannego montażu.
 - grzałka miedziana
 - płyta izolacyjna
 - kołnierz dociskowy
 - opornik ochrony przed korozją



4. Gwarancja

Gwarancja obejmuje tylko obszar kraju w którym urządzenie zostało zakupione. Naprawy gwarancyjne należy zgłaszać do Zakładu Serwisowego wymienionego w karcie gwarancyjnej.

⚠ Montaż, podłączenie elektryczne oraz konserwacja i ewentualne naprawy urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez uprawnionego Instalatora/Serwisanta pod rygorem utraty gwarancji. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia urządzeń wynikłe z montażu i / lub użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją montażu i obsługi.



5. Ochrona środowiska naturalnego

Prosimy o współpracę w zakresie przestrzegania zasad ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy usunąć opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami o surowcach wtórnych.

- Wszystkie elementy kartonowe są wykonane z makulatury i mogą być wykorzystane jako surowiec wtórny
- Folie wykonane są z polietylenu (PE), zaś taśmy mocujące z polipropylenu (PP).
- Wszystkie materiały mogą służyć jako surowce wtórne.

6. Usuwanie usterek przez Użytkownika



Usterka	Przyczyny	Usuwanie
brak ciepłej wody	brak napięcia elektrycznego	sprawdzić bezpieczniki domowej instalacji elektrycznej.
mały przepływ wody	zabrudzenie lub zakamienienie perlatorów w armaturach lub głowicy prysznicowej	wyczyścić lub odkamienić perlatory i / lub głowicę prysznicową.
pokazuje się symbol  serwisu	woda jest ogrzewana (patrz tabela 3)	wymagana jest konserwacja lub kontrola serwisowa.
pokazuje się migający symbol  usterki	woda nie jest ogrzewana (patrz tabela 3)	zawiadomić niezwłocznie Serwis.

Tabela 2

7. Usuwanie usterek przez Serwisanta




Usterka / Nr kodu usterki	Przyczyny	Usuwanie
 brak wskaźników na panelu obsługiowym	brak napięcia brak połączenia z panelem obsługiowym uszkodzony panel obsługiowy	zapewnić zasilanie elektryczne. sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X2” H . sprawdzić i ew. wymienić panel obsługiowy (20).
 widoczny symbol serwisu	ciepła woda jest nadal ogrzewana. Konieczność dokonania konserwacji	skontrolować kody serwisowe. Konieczność dokonania naprawy lub konserwacji.
trwale kod 2 wskaźnik temperatury zadanej	uszkodzenie czujnika temperatury	sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X10” L . Sprawdzić czujnik temperatury.
trwale kod 4 wskaźnik temperatury wody wypływającej	uszkodzenie czujnika temperatury	sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X10” L . Sprawdzić czujnik temperatury
trwale kod 16 brak działania anody ochronnej	uszkodzenie anody ochronnej	sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X10” L . Sprawdzić anodę ochronną i jej podłączenie
trwale kod 128 aktywne są ustawione ostatnio wartości lub na stałe wskazanie 128 .	usterka komunikacji pomiędzy elektroniczną grupą regulatora i panelem obsługiowym	sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X2” w obu elementach H . Sprawdzić przewód łączący oba elementy.
 migający symbol usterki	brak ogrzewania wody uszkodzony czujnik temperatury zadziałał ogranicznik temperatury bezpieczeństwa uszkodzone grzałki	sprawdzić kody usterek. Niezbędne ponowne przywrócenie funkcji. sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X10” L . Sprawdzić czujnik temperatury. usunąć przyczynę i odblokować ogranicznik. Ew. wymienić ogranicznik temp. bezpieczeństwa sprawdzić połączenie ogranicznika temperatury bezpieczeństwa z grzałkami. Sprawdzić i ew. wymienić grzałki.
trwale kod 6 wskaźnik temperatury zadanej	brak wody w zbiorniku ogrzewacza	napełnić zbiornik wodą.
trwale kod 8 brak symbolu grzałek	brak prądu anody ochronnej	sprawdzić prawidłowość podłączenia wtyczki „X7” L . Sprawdzić anodę ochronną i jej podłączenie.
trwale kod 32 zabezpieczenie przed pracą na sucho	uszkodzony przekaźnik	wymienić elektroniczną grupę regulatora (22).
trwale kod 64		

Tabela 3